

Albums — Monde  
Arabe  
♥ Coup de cœur

## [La Cane qui s'était retrouvée clouée dans la glace]

البطة التي عقلت...

03 novembre 2021

Langue : arabe  
Auteur : Zoubida Mouhssin  
Illustrateur : Pascale Moutte-Baur  
Traducteur : Samar Mahfouz Barraï  
Lieu d'édition : Casablanca  
Éditeur : Yanbow al-Kitab  
Année d'édition : 2021  
Nombre de pages : [24] p.  
Illustration : Couleur  
Format : 29 x 21 cm  
ISBN : 978-9920-771-17-7  
Âge de lecture : À partir de 4 ans  
Prix : 9 €



La petite cane voyage avec ses compagnons, des canards migrateurs. Ils se posent quelques instants pour se reposer sur un lac, et notre petite cane est tellement fatiguée qu'elle s'endort. Ses compagnons repartent, et pendant qu'elle dort, il commence à geler si fort que lorsqu'elle se réveille enfin, elle est prisonnière de la glace. Passe un petit oiseau noir : « Mais comment tu as fait pour te retrouver clouée dans la glace ? Bon, je vais essayer de t'aider »... Sans succès. Passe un lapin blanc : « Mais comment tu as fait pour te retrouver clouée dans la glace ? Bon, je vais essayer de t'aider ». Pas

plus de résultat. Puis arrivent un renne, un poisson... Finalement on va chercher le castor, qui, avec l'aide des autres, parviendra enfin à libérer la cane.

Un joli album sur le thème de l'entraide qui est parfois indispensable pour se sortir de certaines situations. Il est rythmé par des phrases qui se répètent comme une ritournelle, et faciliteront la lecture pour les plus petits. Les illustrations en pleine page – souvent même en double page – sont composées de grands aplats de couleurs vives, avec parfois des vues surplombantes à la verticale pas toujours faciles à décrypter au premier coup d'œil mais d'un certain effet !

Le texte est vocalisé, mais la graphie n'est pas forcément très facile à lire pour les petits. Cet album est la traduction de l'ouvrage *Kwak in het wak* publié en néerlandais par Uitgeverij Clavis en 2017.

MW

# Étiquettes

animaux

cane

Entraide

